

**CERTIFICACION**

La suscrita, IVETTE CHIN DE VELÁSQUEZ, Traductora Pública Autorizada, certifica que el documento adjunto es fiel traducción del documento en inglés que me ha sido presentado del Certificado de Vigencia de la sociedad LISAN INDUSTRIES LLC.

Panamá, 13 de noviembre de 2009.

  
IVETTE CHIN DE VELÁSQUEZ  
Traductora Pública Autorizada

IVETTE CHIN DE VELASQUEZ  
Traductora Pública Autorizada  
Español-Ingles y viceversa  
Res. 535 de 3 de junio de 2005

**APOSTILLE**

Convention de la haye du 5 octobre 1961  
1 Pais PANAMA  
El presente documento público  
2 ha sido firmado por Ivette de Velasquez  
3 quien actua en calidad traductora  
4 y esta revestido del sello/timbre de 4

**CERTIFICADO**

13 NOV 2009

5 EN Panamá 1 6 el día 13  
7 por DIRECCION ADMINISTRATIVA  
8 Bajo el número 92.537  
9 Sello/timbre 2 10 Firma Miguel de la Cruz



Esta Autorización no implica responsabilidad en cuanto al contenido del documento.



# Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

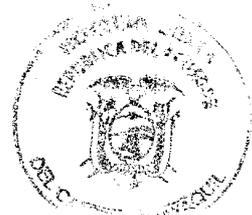
1. Country: **United States of America**  
This public document
2. has been signed by **Daniel E. Shapiro**
3. acting in the capacity of **Deputy Secretary of State**
4. bears the seal/stamp of the **Department of State**

## Certified

5. At New York, New York
6. the 29th day of October 2009
7. by Special Deputy Secretary of State, State of New York
8. No. NYC-10718284A
9.  stamp
10. Signature

*James Bizzarri*

James Bizzarri  
Special Deputy Secretary of State



Traducción

# APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. Ha sido firmado por: Daniel E. Shapiro
3. Actuando en su capacidad de Sub-Secretario de Estado
4. Lleva el sello del Departamento de Estado

## CERTIFICADO

5. En Nueva York, Nueva York
6. El 29 de Octubre del 2009
7. Por el Sub-Secretario Especial de Estado, Estado de Nueva York
8. Número NYC-10718283A
9. Sello
10. Firma:  
(firmado) ilegible

SELLO DEL ESTADO DE NUEVA YORK

James Bizzarri  
Sub-Secretario Especial de Estado



Traducción

## Estado de Nueva York Departamento de Estado

Por este medio Certifico, que LISAN INDUSTRIES LLC una Compañía de Responsabilidad Limitada de Nueva York registró Artículos de Organización de conformidad con la ley de las Compañías de Responsabilidad Limitada el 07/01/2009, y que la Compañía de Responsabilidad Limitada existe actualmente como lo demuestran los registros del Departamento.

\*\*\*

Suscrito bajo mi mano y el sello oficial del Departamento de Estado en la ciudad de Albany, este día 16 de octubre de dos mil nueve.

(firmado) ilegible

SELLO DEL ESTADO DE NUEVA YORK

Daniel Shapiro  
Primer Sub-Secretario de Estado



**State of New York  
Department of State } ss:**

I hereby certify, that LISAN INDUSTRIES LLC a NEW YORK Limited Liability Company filed Articles of Organization pursuant to the Limited Liability Company Law on 07/01/2009, and that the Limited Liability Company is existing so far as shown by the records of the Department.



\*\*\*

*Witness my hand and the official seal  
of the Department of State at the City  
of Albany, this 16th day of October  
two thousand and nine.*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Daniel Shapiro".

Daniel Shapiro  
First Deputy Secretary of State

200910190329 \* P1



YÜ. Dra. JENNY OYAGUE BELTRAN. -Notaria Sexta del Cantón Guayaquil en ejercicio a la atribución que me confiere el Numeral 5 del art. 18 de la Ley Notarial, agregado por el Decreto Supremo No. 2386 del 31 de Marzo de 1978 publicado en el R.O. No. 564 del 12 de Abril del mismo año. DOY FE: Que la fotocopia que antecede es exacta y conforme con el documento que se me ha exhibido en... fojas útiles y que otra fotocopia con la nota respectiva la he incorporado en el Libro de Diligencias que en efecto se lleva en la notaria a mi cargo.

Guayaquil, 25 de Noviembre de 2009

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jenny Oyague Beltran".

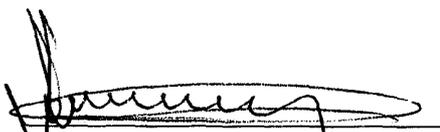
**Dra. Jenny Oyague Beltrán  
Notaria Sexta**

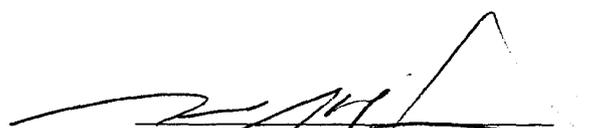
## CERTIFICACIÓN

Los suscritos, quienes son los Administradores de **LISAN INDUSTRIES LLC**, sociedad anónima debidamente constituída de acuerdo con las leyes del Estado de Nueva York (la "Sociedad"), por este medio certifican lo siguiente:

1. Que el actual y único accionista de la Sociedad es **TORTOLA MANAGEMENT SERVICES, INC.**, una sociedad constituida bajo las leyes de la Islas Vírgenes Británicas, con domicilio en Geneva Place, Waterfront Drive, Piso 3, Road Town, Tortola, Islas Vírgenes Británicas.

EN FE DE LO CUAL, se firma esta Certificación a los 13 días del mes de noviembre de 2009.

  
John B. Foster  
Administrador

  
Fernando A. Gil  
Administrador

Yo, **LICDO. DIOMEDES EDGARDO CERRUD**, Notario Público  
Quinto del Circuito de Panamá, con Cédula No. 8-171-301

### CERTIFICO:

**JOHN B. FOSTER**

Que la(s) firma(s) anterior(es) de: \_\_\_\_\_

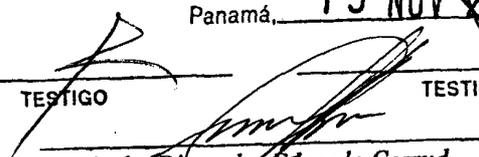
**FERNANDO A. GIL**

ha(n) sido reconocida(s) como suya(s) por los firmantes, por consiguiente dicha(s) Firma(s) es (son) auténtica(s).

Panamá, 13 NOV 2009

TESTIGO

TESTIGO

  
**Lcdo. Diomedes Edgardo Cerrud**  
Notario Público Quinto



